

1 3 1 Ora, a serp 1:3:1 Nejzchytralejší ze vši polní zvěře, kterou Hospodin Bůh učinil, byl  
1 3 2 Respondet 1:3:2 Žena hadovi odvětila: "Plody ze stromu v zahradě jíst smíme.  
1 3 3 mas do fru 1:3:3 Jen o plodech ze stromu, který je uprostřed zahrady, Bůh řekl: 'N  
1 3 4 Disse a sei 1:3:4 Had ženu ujišťoval: "Nikoli, nepropadnete smrti.  
1 3 5 Porque De 1:3:5 Bůh však ví, že v den, kdy z něho pojdete, otevrou se vám oči a bu  
1 3 6 Entao, ven 1:3:6 Žena viděla, že je to strom s plody dobrými k jídlu, lákavý pro oči,  
1 3 7 Entao forar 1:3:7 Oběma se otevřely oči: poznali, že jsou naří. Spletli tedy fíkové lí:  
1 3 8 E, ouvindo 1:3:8 Tu uslyšeli hlas Hospodina Boha procházejícího se po zahradě z:  
1 3 9 Mas chamc 1:3:9 Hospodin Bůh zavolal na člověka: "Kde jsi?"  
1 3 10 Respondet 1:3:10 On odpověděl: "Uslyšel jsem v zahradě tvůj hlas a bál jsem se. .  
1 3 11 Deus perg 1:3:11 Bůh mu řekl: "Kdo ti povedel, že jsi nahý? Nejedl jsi z toho strom  
1 3 12 Ao que res 1:3:12 Člověk odpověděl: "Žena, kterou jsi mi dal, aby při mně stála, ta  
1 3 13 Perguntou 1:3:13 Proto řekl Hospodin Bůh ženě: "Cos to učinila?" Žena odpove  
1 3 14 Entao o Se 1:3:14 I řekl Hospodin Bůh hadovi: "Protože to učinil, budeš proklet, o  
1 3 15 Porei inimi 1:3:15 Mezi tebe a ženu položím nepřátelství, i mezi símé tvé a símé je  
1 3 16 E r mulher 1:3:16 Ženě řekl: "Velice rozmnožím tvé trápení i bolesti tehotenství, sy  
1 3 17 E ao home 1:3:17 Adamovi řekl: "Uposlechl jsi hlasu své ženy a jedl jsi ze stromu,  
1 3 18 Ela te prod 1:3:18 Vydá ti jenom trní a hloží a budeš jíst polní byliny.  
1 3 19 Do suor do 1:3:19 V potu své tváře budeš jíst chléb, dokud se nenavrátiš do zeme.  
1 3 20 Chamou A 1:3:20 Člověk svou ženu pojmenoval Eva (to je Živa), protože se stala i  
1 3 21 E o Senhor 1:3:21 Hospodin Bůh udělal Adamovi a jeho ženě kožené suknice a při  
1 3 22 Entao disse 1:3:22 I řekl Hospodin Bůh: "Ted je člověk jako jeden z nás, zná dobré  
1 3 23 O Senhor l 1:3:23 Proto jej Hospodin Bůh vyhnal ze zahrady v Edenu, aby obdeláv  
1 3 24 E havendo 1:3:24 Tak člověka zapudil. Východně od zahrady v Edenu usadil cher  
1 4 1 Conheceu 1:4:1 I poznal člověk svou ženu Evu a ta otehotněla a porodila Kaina. T  
1 4 2 Tornou a d 1:4:2 Dále porodila jeho bratra Ábela. Ábel se stal pastýrem ovcí, ale K  
1 4 3 Ao cabo de 1:4:3 Po jisté době přinesl Kain Hospodinu obetní dar z plodin zeme.  
1 4 4 Abel també 1:4:4 Také Ábel přinesl obet ze svých prvorozených ovcí a z jejich tuku  
1 4 5 mas para C 1:4:5 na Kaina však a na jeho obetní dar neshlédl. Proto Kain vzplanul  
1 4 6 Entao o Se 1:4:6 I řekl Hospodin Kainovi: "Proc jsi tak vzplanul? A proc máš tak sir  
1 4 7 Porventura 1:4:7 Což nepřijmu i tebe, budeš-li konat dobro? Nebudeš-li konat dobr  
1 4 8 Falou Cair 1:4:8 I promluvil Kain ke svému bratru Ábelovi... Když byli na poli, povs  
1 4 9 Perguntou, 1:4:9 Hospodin řekl Kainovi: "Kde je tvůj bratr Ábel?" Odvětil: "Nevím. C  
1 4 10 E disse De 1:4:10 Hospodin pravil: "Cos to učinil! Slyš, prolitá krev tvého bratra kri  
1 4 11 Agora malc 1:4:11 Nyní budeš proklet a odvržen od zeme, která rozevřela svá ústa  
1 4 12 Quando lav 1:4:12 Budeš-li obdelávat pudu, už ti nedá svou sílu. Budeš na zemi ps  
1 4 13 Entao disse 1:4:13 Kain Hospodinu odvětil: "Muj zločin je větší, než je možno odcin  
1 4 14 Eis que hoj 1:4:14 Hle, vypudil jsi me dnes ze zeme. Budu se muset skrývat před t  
1 4 15 O Senhor, 1:4:15 Ale Hospodin řekl: "Nikoli, kdo by Kaina zabil, bude postižen sec  
1 4 16 Entao saiu 1:4:16 Kain odešel od tváře Hospodinovy a usadil se v zemi Nódu, výcl  
1 4 17 Conheceu 1:4:17 I poznal Kain svou ženu, ta otehotněla a porodila Enocha. Tu se  
1 4 18 A Enoque r 1:4:18 Enochovi se narodil Írad, Írad zplodil Mechújáela, Mechíjáel zplc  
1 4 19 Lameque t 1:4:19 Lámech pojal dvě ženy; jedna se jmenovala Áda a druhá se jme  
1 4 20 E Ada deu 1:4:20 Áda porodila Jábala, který se stal praotcem tech, kdo přebývají v  
1 4 21 O nome do 1:4:21 Jeho bratr se jmenoval Júbal; ten se stal praotcem všech hrající  
1 4 22 A Zila tam 1:4:22 Také Sila porodila, a to Túbal-kaina, mistra všech remeslníku ot  
1 4 23 Disse Lam 1:4:23 Tu řekl Lámech svým ženám: "Ádo a Silo, poslyšte můj hlas, žei  
1 4 24 Se Caim ha 1:4:24 Bude-li sedmeronásobně pomsten Kain, tedy Lámech sedmdes  
1 4 25 Tornou Ad 1:4:25 I poznal opět Adam svou ženu a ta porodila syna a dala mu jmé  
1 4 26 A Sete tam 1:4:26 Šétovi se narodil syn; dal mu jméno Enóš. Tehdy se začalo vyz  
1 5 1 Este é o liv 1:5:1 Toto je výčet rodopisu Adamova: V den, kdy Bůh stvoril člověka,  
1 5 2 Homem e r 1:5:2 Jako muže a ženu je stvoril, požehnal jim a v den, kdy je stvoril, c  
1 5 3 Adao viveu 1:5:3 Ve věku sto třiceti let zplodil Adam syna ke své podobě, podle sv  
1 5 4 E foram os 1:5:4 Po zplodění Šéta žil Adam ještě osm set let a zplodil syny a dcery  
1 5 5 Todos os d 1:5:5 Všechnu Adamova života bylo devět set třicet let, a umřel.  
1 5 6 Sete viveu 1:5:6 Ve věku sto pět let zplodil Šét Enóše.

1	5	7 Viveu Sete 1:5:7 Po zplodění Enóše žil Šét osm set sedm let a zplodil syny a dcery
1	5	8 Todos os d 1:5:8 Všech dnu Šétových bylo devet set dvanáct let, a umrel.
1	5	9 Enos viveu 1:5:9 Ve věku devadesáti let zplodil Enóš Kénana.
1	5	10 viveu Enos 1:5:10 Po zplodění Kénana žil Enóš osm set patnáct let a zplodil syny a dcery
1	5	11 Todos os d 1:5:11 Všech dnu Enošových bylo devet set pet let, a umrel.
1	5	12 Quena vive 1:5:12 Ve věku sedmdesáti let zplodil Kénan Mahalalela.
1	5	13 Viveu Quer 1:5:13 Po zplodění Mahalalela žil Kénan osm set čtyřicet let a zplodil syny a dcery
1	5	14 Todos os d 1:5:14 Všech dnu Kénanových bylo devet set deset let, a umrel.
1	5	15 Maalalel vir 1:5:15 Ve věku šedesáti peti let zplodil Mahalalel Jereda.
1	5	16 Viveu Maal 1:5:16 Po zplodění Jereda žil Mahalalel osm set tricet let a zplodil syny a dcery
1	5	17 Todos os d 1:5:17 Všech dnu Mahalalelových bylo osm set devadesát pet let, a umrel.
1	5	18 Jaredé vive 1:5:18 Ve věku sto šedesáti dvou let zplodil Jered Henocha.
1	5	19 Viveu Jared 1:5:19 Po zplodění Henocha žil Jered osm set let a zplodil syny a dcery
1	5	20 Todos os d 1:5:20 Všech dnu Jeredových bylo devet set šedesát dve léta, a umrel.
1	5	21 Enoque viv 1:5:21 Ve věku šedesáti peti let zplodil Henoch Metuzaléma.
1	5	22 Andou Eno 1:5:22 A chodil Henoch s Bohem po zplodění Metuzaléma tři sta let a zplodil syny a dcery
1	5	23 Todos os d 1:5:23 Všech dnu Henochových bylo tři sta šedesát pet let.
1	5	24 Enoque an 1:5:24 I chodil Henoch s Bohem. A nebylo ho, nebot ho Buh vzal.
1	5	25 Matusalém 1:5:25 Ve věku sto osmdesáti sedmi let zplodil Metuzalém Lámecha.
1	5	26 Viveu Matu 1:5:26 Po zplodění Lámecha žil Metuzalém sedm set osmdesát dve léta a zplodil syny a dcery
1	5	27 Todos os d 1:5:27 Všech dnu Metuzalémových bylo devet set šedesát devet let, a umrel.
1	5	28 Lameque vir 1:5:28 Ve věku sto osmdesáti dvou let zplodil Lámech syna.
1	5	29 a quem cham 1:5:29 Dal mu jméno Noe (to je Odpocinutí). Rekl: "Ten nám dá poteše a zplodí syny a dcery"
1	5	30 Viveu Lame 1:5:30 Po zplodění Noeho žil Lámech pet set devadesát pet let a zplodil syny a dcery
1	5	31 Todos os d 1:5:31 Všech dnu Lámechových bylo sedm set sedmdesát sedm let, a umrel.
1	5	32 E era Noé 1:5:32 Když bylo Noemu pet set let, zplodil Noe Šéma, Cháma a Jefetě
1	6	1 Sucedeu q 1:6:1 Když se lidé pocali na zemi množit a rodily se jim dcery, videli syny a dcery
1	6	2 viram os fil 1:6:2 jak puvažné jsou dcery lidské, a brali si za ženy všechny, jichž se nebot Buh odvrátil
1	6	3 Entao disse 1:6:3 Hospodin však řekl: "Muj duch se nebude clovekem vecne zanept a vy zplodíte syny a dcery"
1	6	4 Naqueles c 1:6:4 Za onech dnu, kdy synové božstí vcházeli k dcerám lidským a ty jim dávali manželky
1	6	5 Viu o Senh 1:6:5 I videl Hospodin, jak se na zemi rozmnožila zlovule cloveka a že I videl, že se množí a zplodí syny a dcery
1	6	6 Entao arre 1:6:6 Litoval, že na zemi ucinil cloveka, a trápil se ve svém srdci. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	6	7 E disse o S 1:6:7 Rekl: "Cloveka, kterého jsem stvoril, smetu z povrchu zeme, clovi a zplodí syny a dcery"
1	6	8 Noé, porén 1:6:8 Ale Noe našel u Hospodina milost. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	6	9 Estas sao 1:6:9 Toto je rodopis Noeho: Noe byl muž spravedlivý, bezúhonný ve svých chováních a zplodil syny a dcery
1	6	10 Gerou Noé 1:6:10 A Noe zplodil tri syny: Šéma, Cháma a Jefeta.
1	6	11 A terra, por 1:6:11 Zeme však byla pred Bohem zkažená a plná násilí. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	6	12 Viu Deus a 1:6:12 Buh pohledel na zemi; byla zcela zkažená, protože všechno tvořilo zlo a bylo zlé
1	6	13 Entao disse 1:6:13 I řekl Buh Noemu: "Rozhodl jsem se skoncovat se vším tvorstvem, které je na zemi, protože všechno tvořilo zlo a bylo zlé"
1	6	14 Faze para 1:6:14 Udelej si archu z goferového dřeva. V arše udeleš komurky a vyřezáš je jako kamenné kameny
1	6	15 Desta man 1:6:15 A udeleš jí takto: Délka archy bude tři sta loket, šířka padesát loket a výška třicet loket
1	6	16 Farás na a 1:6:16 Archa bude mít svetlík; na loket odshora jej ukončíš a do boku a do středu archy udeleš svetlíky
1	6	17 Porque eis 1:6:17 Hle, já uvedu potopu, vody na zemi, a zahladím tak zpod nebe všechny tvorstva, které jsou na zemi, a cloveky i zplodící je
1	6	18 Mas contig 1:6:18 S tebou však uciním smlouvu. Vejdeš do archy a s tebou tvoji synové, manželky tvoje a manželky synův s sebou
1	6	19 De tudo o c 1:6:19 A ze všeho, co je živé, ze všeho tvorstva, uvedeš vždy po páru cloveka do archy: samce a samici
1	6	20 Das aves s 1:6:20 Z rozmanitých druhu ptactva a z rozmanitých druhu zvířat a ze všeho, co se plazí na zemi, uvedeš po páru cloveka do archy
1	6	21 Leva contig 1:6:21 Ty pak si naber k obžive ruznou potravu, nashromáždí si jí, a budeš ji jíst
1	6	22 Assim fez 1:6:22 Noe udelal všechno presne tak, jak mu Buh prikázal. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	7	1 Depois disse 1:7:1 I řekl Hospodin Noemu: "Vejdí ty a celý tvuj dum do archy, nebot budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	7	2 De todos o 1:7:2 Ze všech zvířat čistých vezmeš s sebou po sedmi párech, samce a samici, aby se rozmnožily a zplodily syny a dcery
1	7	3 também da 1:7:3 Také z nebeského ptactva po sedmi párech, samce a samici, aby se rozmnožily a zplodily syny a dcery
1	7	4 Porque, pa 1:7:4 nebot již za sedm dní sešla na zemi déšť, který potrvá čtyřicet dní, a zplodí syny a dcery
1	7	5 E Noé fez 1:7:5 Noe udelal všechno, jak mu Hospodin prikázal. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	7	6 Tinha Noé 1:7:6 Šest set let bylo Noemu, když nastala potopa, vody na zemi. Rekl: "Budu odvrátit oči své od cloveka a zplodí syny a dcery"
1	7	7 Noé entrou 1:7:7 Pred vodami potopy vešel Noe a s ním jeho synové i jeho žena a dcery jeho manželky s sebou
1	7	8 Dos anima 1:7:8 Z čistých zvířat i ze zvířat, která nejsou čistá, z ptactva i ze všech tvorstev, které jsou na zemi, uvedl po páru cloveka do archy